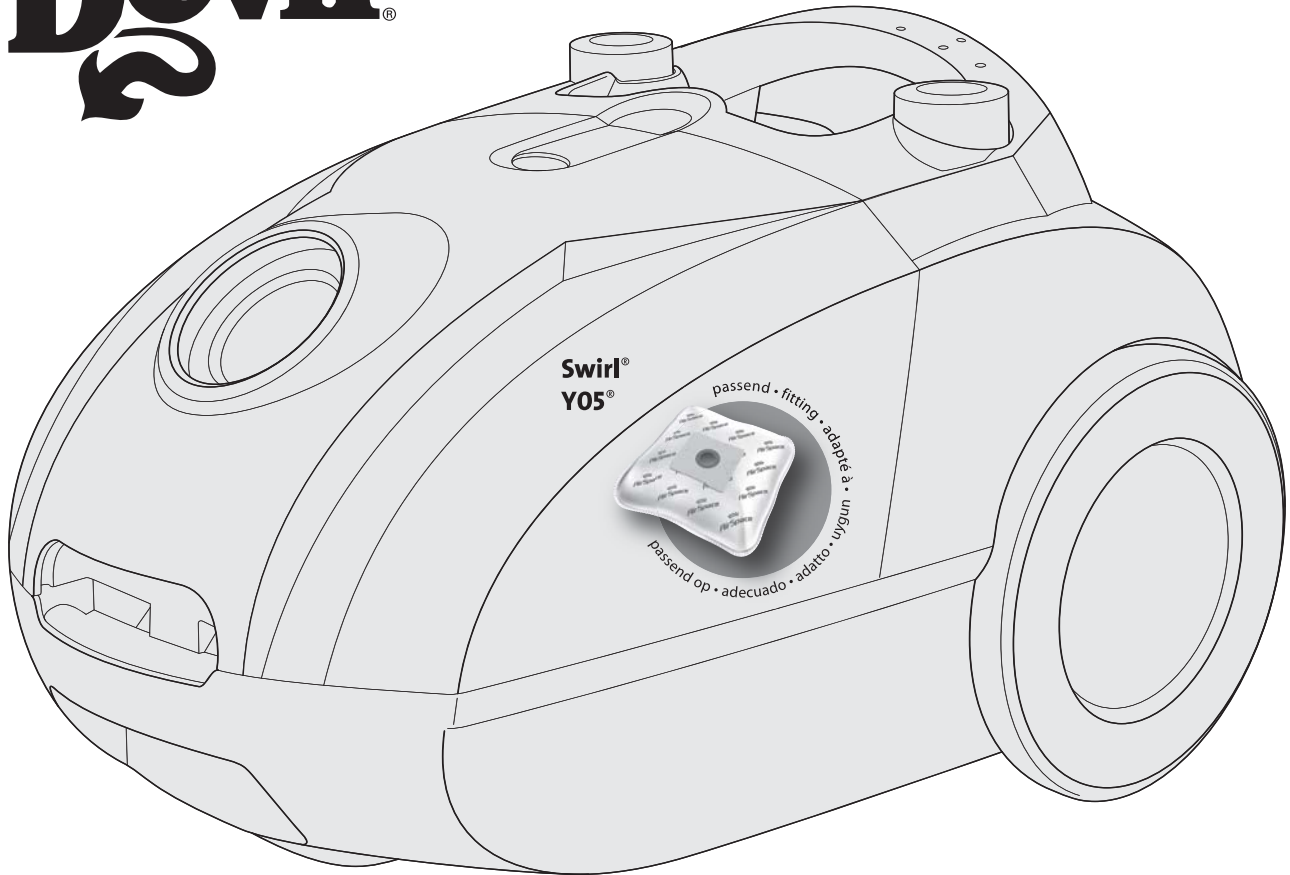


Dirt Devil®



M7004 (-0/-1/.../-8/-9)

DE Sicherheitshandbuch
Beutel-Bodenstaubsauger

GB Safety manual
bagged vacuum cleaner

FR Manuel de sécurité
Aspirateur avec sac

NL Veiligheidshandboek
Stofzuiger met zak

ES Manual de seguridad
Aspiradora de trineo
con bolsa

IT Manuale di sicurezza
Aspirapolvere a sacchetto

TR Güvenlik El Kitabı
Torbali elektrik
süpürgesi

Sicherheitshandbuch 4 – 5

DE

Safety manual..... 6 – 7

GB

Manuel de sécurité 8 – 9

FR

Veiligheidshandboek 10 – 11

NL

Manual de seguridad 12 – 13

ES

Manuale di sicurezza 14 – 15

IT

Güvenlik El Kitabı 16 – 17

TR

Zu diesem Sicherheitshandbuch

Lesen Sie dieses Sicherheitshandbuch vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie dieses Sicherheitshandbuch gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie dieses Sicherheitshandbuch mit. Die Nichtbeachtung dieses Sicherheitshandbuchs kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Sicherheitshandbuchs entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet

Im Internet unter www.dirtdevil.de halten wir eine ausführliche Bedienungsanleitung für Sie zum Download bereit. Diese enthält weitere Anwendungshinweise und Tipps, damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

Bestimmten Personengruppen

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern. Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.
- Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.
- Wenn Sie das Stromkabel aus dem Gerät ziehen, ziehen Sie es stets bis zur gelben Kabel-Markierung heraus. Sobald die rote Markierung auf dem Kabel sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (🌀) wieder bis zur gelben Markierung ein. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Stromkabel überbeansprucht wird und schlimmstenfalls abreißt.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden.

Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie eine originale und intakte Möbelbürste oder Polsterdüse montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Möbeln und Polstern einsetzen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Anderenfalls besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Die Verwendung im Freien.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.
- Das Saugen von:
 - Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Diese können eingezogen werden. Verletzungen können die Folge sein.
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppichreinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
 - Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
 - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln, Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

Zum sicheren Gebrauch

- Montieren Sie die Geräteteile nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke einziehen.
- Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Sie mitreißen.
- Wenn Sie das Stromkabel einziehen, behalten Sie den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen mit. Anderenfalls kann das Stromkabel beim Einziehen umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

Bei defektem Gerät

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil-Kundendienst (▷ Seite 18, „International Service“).

SAFETY MANUAL

About this safety manual

Read this safety manual completely before working with the appliance. Keep the safety manual for reference. Include the safety manual if you pass the appliance on to someone else. Non-compliance with this safety manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We take no responsibility for damage due to failure to comply with these safety instructions.

Detailed operating manual on the web

At the website www.dirtdevil.de you can download a detailed operating manual. This manual contains additional instructions and recommendations for use, to get the most out of your appliance.

Certain groups of persons

- These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.
 - Children are not permitted to play with the appliance. Children must not carry out cleaning tasks or maintenance unless they are supervised.
 - Children under the age of eight should be kept away from the appliance and the connection cable whilst it is switched on or cooling down.
 - Packaging materials are not toys; do not allow children to play with them. There is a danger of suffocation.
-

Power supply

The appliance is operated with electrical power, which means there is always a risk of electric shock. Therefore, please comply with the following:

- Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture. Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.
- Take care that the power cord is not kinked, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.
- Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.
- Always check the power cord for possible damage before using the appliance.
- Never carry the appliance by its power cord. It could be damaged.
- When you pull the power cord out of the appliance, always pull it to the yellow mark on the cord. As soon as the red marking on the cord shows, retract the cord to the yellow marking by pressing the cord retract button (🔌). Otherwise, the power cord could become damaged or broken.
- Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket. Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the power cord as this could damage it.

SAFETY MANUAL

■ If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

Intended use of the appliance

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With one of the original and intact furniture brushes or upholstery nozzles attached, you may also use the appliance for vacuuming furniture and upholstery.

Any other use is considered non-intended use and is prohibited.

Particularly prohibited:

- Use in the vicinity of explosive or highly-flammable substances. Otherwise there is a risk of fire or explosion!
 - Use of the appliance outdoors.
 - Sticking objects into the appliance's openings.
 - To modify or repair the appliance yourself.
 - Vacuuming of:
 - Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as articles of clothing on the body. These might be drawn in. This could result in injuries.
 - Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
 - Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
 - Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
 - Pointed objects, such as glass shards, nails, rubble, plaster, cement, fine dust from drilling, make-up, facial powder, etc. They can damage the appliance.
-

For safe use

- Only attach accessories when the vacuum cleaner is not connected to the mains. Otherwise the appliance might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.
 - Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance. Otherwise the vacuum cleaner could fall and take you with it.
 - When you retract the power cord, keep the plug in your hand and guide the cord while it retracts. Otherwise, the power cord can whip around, injuring nearby persons, or it can become a tripping hazard or knock over objects.
-

If the appliance is defective

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger. Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Dirt Devil customer service for repair (▷ *Page 18, "International Service"*).

MANUEL DE SECURITE

A propos du présent manuel de sécurité

Veillez lire attentivement et intégralement ce manuel de sécurité avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce manuel de sécurité. Remettez toujours le manuel de sécurité à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce manuel de sécurité peut entraîner des blessures graves ou endommager irrémédiablement l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce manuel de sécurité.

Mode d'emploi détaillé dans Internet

Vous trouverez dans Internet sous **www.dirtdevil.de** un mode d'emploi détaillé que vous pouvez télécharger. Celui-ci comporte d'autres informations et conseils pour bien vous servir de votre appareil.

Dispositions quant à l'utilisation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qu'implique son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant que celui-là est allumé ou en phase de refroidissement.
- Le matériel d'emballage ne doit pas être employé comme jouet. Risque d'asphyxie !

Alimentation en courant électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. C'est la raison pour laquelle vous devez observer les points suivants :

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau. Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Vous risqueriez de l'endommager.
- Quand vous tirez le cordon d'alimentation hors de l'appareil, ne tirez pas au-delà du repère jaune sur le cordon. Si le repère rouge est visible sur le cordon, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (🔌) jusqu'à la marque jaune. Autrement, il y a risque que le cordon d'alimentation soit trop sollicité et qu'il se déchire dans le pire des cas.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, car vous risqueriez de l'endommager.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment in-

MANUEL DE SECURITE

dispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

Utilisation conforme à la destination de l'appareil

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique.

Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs normalement sales. Lorsqu'une brosse pour meubles ou un suceur à coussin d'origine a été monté, vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour aspirer des meubles et des objets rembourrés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'emploi à proximité de matières explosives ou facilement inflammables : risque d'incendie ou d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.
- L'aspiration :
 - directe sur des êtres humains, des animaux, des plantes, des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ou des habits portés par des personnes. Ces derniers risqueraient d'être happés, et pourraient causer des blessures.
 - d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut provoquer un court-circuit.
 - de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
 - des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
 - Les objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, du plâtre, du ciment, des gravats de chantier, du maquillage, de la poudre, etc. pourraient endommager l'appareil.

Pour une utilisation en toute sécurité

■ Ne montez les éléments de l'appareil que si la fiche est retirée de la prise de courant. L'appareil pourrait sinon se mettre en marche et aspirer des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements.

■ Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil. Autrement l'appareil peut chuter et vous entraînez dans sa chute.

■ Quand vous rentrez le cordon d'alimentation dans l'appareil, tenez la fiche en main et guidez-la lors de la rentrée. Autrement, le cordon d'alimentation peut s'enrouler, blesser des personnes à proximité, les faire chuter ou bien endommager des objets.

Si l'appareil est défectueux

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger. Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Dirt Devil, (▷ Page 18, « International Service »).

Over dit veiligheidshandboek

Lees dit veiligheidshandboek volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg dit veiligheidshandboek goed op. Indien u het apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook dit veiligheidshandboek mee. Het niet in acht nemen van dit veiligheidshandboek kan zwaar lichamelijk letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-inachtneming van dit veiligheidshandboek.

Uitvoerige bedieningshandleiding op internet

Op internet is een uitvoerige bedieningshandleiding voor u beschikbaar, die u via www.dirtdevil.de kunt downloaden. Deze handleiding bevat verdere gebruiksaanwijzingen en tips, zodat u langer plezier van uw apparaat hebt.

Bepaalde personengroepen

■ Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

■ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.

■ Het is raadzaam om kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel te houden, als het ingeschakeld is of afkoelt.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

Stroomvoorziening

Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Neem daarom het volgende in acht:

■ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht. Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

■ Zorg ervoor dat de stroomkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.

■ Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact.

■ Controleer de stroomkabel op eventuele beschadigingen voordat u hem gebruikt.

■ Transporteer het apparaat nooit aan de stroomkabel. Het zou beschadigd kunnen worden.

■ Als u de stroomkabel uit het apparaat trekt, trek deze dan steeds tot aan de gele kabel-markering eruit. Zodra de rode markering op de kabel zichtbaar is, trekt u de kabel dan met behulp van de kabeloproltoets (⚡) weer in tot aan de gele markering. Anders bestaat het gevaar dat de stroomkabel overbelast wordt en in het uiterste geval kan scheuren.

■ Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de stroomkabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden.

■ Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.

Doelmatig gebruik van het apparaat

De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het reinigen van droge, normaal vervuilde vloeren. Als u een originele en intacte meubelborstel of kussenmondstuk gemonteerd heeft, kunt u het apparaat ook gebruiken om meubels en kussens te zuigen.

Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

Verboden is met name:

- Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Brand- of explosiegevaar!
- Het gebruik in de openlucht.
- Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken.
- Het apparaat zelfstandig om te bouwen of te repareren.
- Het zuigen van:
 - mensen, dieren, planten, vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Deze zouden opgezogen kunnen worden. Dit kan verwondingen tot gevolg hebben.
 - water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
 - toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
 - gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
 - scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers, bouwpuin, gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat eventueel beschadigd raken.

Over veilig gebruik

■ Steek de onderdelen, alleen op het apparaat, als de stekker uitgetrokken is. Anders kan het apparaat opstarten en kunnen er lichaamsdelen, haren of kledingstukken naar binnen gezogen worden.

■ Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt. Anders kan het apparaat naar beneden vallen en u meetrokken.

■ Als u de stroomkabel weer intrekt, houdt de stekker dan bij het intrekken in uw hand. Bij het intrekken kan de stroomkabel anders rondzweven, personen in de buurt verwonden, een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien.

Bij een defect apparaat

Gebruik dit apparaat nooit als het defect is of als de stroomkabel defect is. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen. Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de Dirt Devil klantenservice (▷ pagina 18, „International Service“).

MANUAL DE SEGURIDAD

Acerca de este manual de seguridad

Lea este manual de seguridad por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien este manual de seguridad. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también este manual de seguridad. La inobservancia de este manual de seguridad puede dar lugar a graves lesiones o a daños en el aparato. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de seguridad.

Manual de instrucciones detallado en Internet

En Internet bajo www.dirtdevil.de tenemos a su disposición un manual de instrucciones detallado para descargar. Éste contiene indicaciones adicionales para el uso y consejos para que pueda disfrutar de su aparato durante muchos años.

Sobre determinados grupos de personas

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión cuando esté conectado o se esté enfriando.
- El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

Alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica; por tanto, existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por este motivo, observe lo siguiente:

- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad. Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.
- Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese de que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.
- Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.
- Jamás transporte el aparato del cable eléctrico. Podría ser dañado.
- Al extraer el cable eléctrico del aparato, sáquelo siempre hasta la marca amarilla en el cable. En caso de que se vea la marca roja en el cable, vuelva a introducir el cable con la ayuda del pulsador para enrollar el cable (🔌) hasta la marca amarilla. En caso contrario, existe el peligro de que el cable eléctrico se vea sometido a un esfuerzo excesivo y pueda llegar a romperse.
- Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente. Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.

MANUAL DE SEGURIDAD

■ A ser posible, no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS y que estén diseñados para el consumo de potencia del aparato.

Uso adecuado del aparato

La aspiradora de trineo solo se debe utilizar en el ámbito doméstico.

No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora de trineo exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si ha montado un cepillo para muebles o una tobera para cojines original e intacta, también podrá usar el aparato para aspirar muebles y tapicerías.

Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables.

¡En este caso existe riesgo de incendio o explosión!

■ El empleo al aire libre.

■ La introducción de objetos en las aberturas del aparato.

■ Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.

■ Aspirar:

- Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Podrían ser arrastrados. La consecuencia podrían ser lesiones.
- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
- Rescaldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
- objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, así como escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. El aparato podría ser dañado.

Para el uso seguro

■ Monte las piezas del aparato solo cuando la clavija esté desenchufada. De lo contrario, el aparato puede arrancar y aspirar partes del cuerpo, cabellos o prendas.

■ Especialmente al aspirar escaleras, preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato. De lo contrario, el aparato se puede caer y arrastrarle.

■ Al enrollar el cable eléctrico, sujete la clavija y guíela durante la operación. De lo contrario, el cable eléctrico puede enrollarse incontroladamente, dar bandazos, causar lesiones a personas cercanas y provocar tropiezos o producir la caída de objetos.

Si el aparato está defectuoso

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada. Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (▷ *página 18, "International Service"*).

MANUALE DI SICUREZZA

Sul presente manuale di sicurezza

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione il presente manuale di sicurezza. Conservarlo accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, consegnare anche il presente manuale di sicurezza. La mancata osservanza del presente manuale di sicurezza può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni causati dalla mancata osservanza del presente manuale di sicurezza.

Istruzioni per l'uso dettagliate in Internet

Nel sito Internet www.dirtdevil.de sono disponibili per il download istruzioni per l'uso separate. Queste contengono ulteriori avvertenze per l'impiego e suggerimenti che vi permetteranno di usare l'apparecchio più a lungo possibile.

Determinati gruppi di persone

- Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Quando l'aspirapolvere è acceso o in fase di raffreddamento l'apparecchio e il cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Alimentazione elettrica

L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio sussiste il pericolo di prendere la scossa. Pertanto occorre osservare quanto segue:

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità. Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, non venga calpestato e non entri in contatto con fonti di calore. Inoltre non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.
- Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta di omologazione coincida con quella della presa.
- Prima dell'uso controllare che il cavo elettrico non presenti danni.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo elettrico. Potrebbe venir danneggiato.
- Nell'estrarre il cavo elettrico dall'apparecchio, estrarlo sempre fino alla marchiatura gialla sul cavo. Se la marchiatura rossa sul cavo risulta visibile, riavvolgere il cavo tramite il tasto-avvolgicavo (🌀) sino alla marchiatura gialla. Altrimenti sussiste il pericolo che il cavo elettrico sia sollecitato in maniera eccessiva e che, nel caso peggiore, si strappi.
- Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccarne la spina dalla presa elettrica. Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina. Non tirare mai il cavo elettrico, in quanto potrebbe venir danneggiato.

MANUALE DI SICUREZZA

■ Se possibile, non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS, protette dagli spruzzi d'acqua e dimensionate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

Impiego conforme alla destinazione d'uso dell'apparecchio

L'aspirapolvere può essere usato soltanto in ambito domestico.

Non è adatto per l'impiego industriale.

Usare l'aspirapolvere esclusivamente per pulire pavimenti asciutti e normalmente sporchi. Pre-vio montaggio di una spazzola per mobili o di una bocchetta per imbottiture integra e originale, l'apparecchio può essere usato anche per aspirare mobili e imbottiture.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

In particolare è vietato:

■ L'impiego vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Altrimenti sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.

■ Utilizzo all'aperto.

■ Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

■ Modifiche o riparazioni autonome dell'apparecchio.

■ Aspirare:

- Persone, animali, piante, in particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Possono venir risucchiati. La conseguenza possono essere ferite.
- Acqua e altri liquidi, in particolare detergenti per pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
- Toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
- Cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
- Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, macerie, gesso, cemento, polvere di trapanazione finissima, trucchi, cipria ecc. L'apparecchio potrebbe venir danneggiato.

Sull'uso in sicurezza

■ Montare le parti dell'apparecchio soltanto con la spina staccata dalla presa elettrica. Altrimenti l'apparecchio può avviarsi e risucchiare parti del corpo, capelli o capi di vestiario.

■ In particolare quando si aspirano scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio. Altrimenti l'apparecchio potrebbe cadere, trascinando con sé la persona che lo sta usando.

■ Nel riavvolgere il cavo elettrico, tenerne in mano la spina e durante il rientro accompagnarlo con la mano. Altrimenti durante il rientro il cavo elettrico può avvinghiarsi, ferendo le persone presenti nel circondario, facendole inciampare o ribaltando oggetti.

Se l'apparecchio è difettoso

Non far mai funzionare l'apparecchio se lo stesso o il relativo cavo elettrico sono difettosi. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato. Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Dirt Devil (▷ *Pagina 18, „International Service“*).

GÜVENLİK EL KİTABI

Bu Güvenlik El Kitabına ilişkin

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Güvenlik El Kitabını tamamen okuyun. Güvenlik El Kitabını her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, bu Güvenlik El Kitabını da beraberinde verin. Bu Güvenlik El Kitabının dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir. Bu Güvenlik El Kitabının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

Ayrıntılı Kullanma Talimatını İnternette bulabilirsiniz.

İnternet ortamında www.dirtdevil.de adresinde indirebilmeniz için ayrıntılı bir Kullanma Talimatı mevcuttur. Bu Talimat, cihazınızı uzun süre memnuniyetle kullanmanız için kullanım açıklamaları ve öneriler ihtiva eder.

Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak

- Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyumsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.
- 8 yaşından küçük çocuklar, çalışırken veya soğumaya bırakılmışken cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdırlar.
- Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

Elektrik Beslemesi

Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmurdan ve nemden uzak tutun. Prizi/fişi asla ıslak ellerle ellemeyin. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştırmayın.
- Elektrik kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelere geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.
- Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinizin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu kullanımından önce olası hasarlara ilişkin olarak kontrol edin.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayın. Zarar görebilir.
- Elektrik kablosunu cihazdan çekerken, bunu daima sarı işarete kadar çekin. Kırmızı işaret görüldüğü anda, kabloyu, kablo toplama düğmesiye (⚡) sarı işarete kadar tekrar içeri çekin. Aksi takdirde, elektrik kablosunun faşırı zorlanması ve en kötü ihtimalle kopması tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi prizden çekeceğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla elektrik kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır.

GÜVENLİK EL KİTABI

■ Mümkünse uzatma kablosu kullanmayın. Eğer kullanılması lazımsa, sadece, cihazın güç sarfiyatı için tasarlanmış olan, GS-testli, püskürtme suya karşı korumalı, basit uzatma kabloları (çoklu prizler değil) kullanın.

Cihazın amacına uygun kullanımı

Elektrikli süpürge sadece evde kullanılmalıdır.

Sınai bir kullanım için uygun değildir.

Elektrikli süpürgeyi sadece kuru, normal kirli zeminlerin temizliğinde kullanın. Orijinal ve çalışan bir mobilya fırçasını veya döşeme ağzını monte ettiğinizde, cihazı, mobilyaların ve döşemelerin temizlenmesi için de kullanabilirsiniz.

Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Özellikle yasak olan hususlar:

■ Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin yakınında kullanım. Aksi takdirde yangın veya patlama tehlikesi mevcuttur!

■ Açık havada kullanım.

■ Cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması.

■ Cihazın kendi başına modifiye edilmesi veya tamir edilmesi.

■ El süpürgesinin aşağıdakilerin temizliğinde kullanılması yasaktır:

- İnsanların, hayvanların, bitkilerin, özellikle saçlar, parmaklar ve diğer vücut uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler. Bunlar içeriye çekilebilirler. Yaralanmalar söz konusu olabilir.
- Su ve diğer sıvılar, özellikle nemli halı temizleyicileri. İç kısımda nem, kısa devreye neden olabilir.
- Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için). Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- Kor halindeki kül, yanan sigaralar veya kibritler. Yangın çıkabilir.
- Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sivri nesnelere, inşaat atığı, alçı, çimento, ince matkap tozu, makyaj malzemesi, pudra vs. Böylece cihaz zarar görebilir.

Güvenli kullanım için

■ Cihaz parçalarını sadece, fiş prizden çekildiğinde monte edin. Aksi takdirde cihaz çalışabilir ve vücut organlarını, saçları veya giyim parçalarını içeri çekebilir.

■ Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin. Aksi takdirde cihaz düşebilir ve sizi düşürebilir.

■ Elektrik kablosunu içeriye çekerken, fişi elinizle tutun ve içeriye çekme esnasında elinizle kontrol edin. Aksi takdirde elektrik kablosu içeriye çekme esnasında savrulabilir, etrafta duran kişileri yaralayabilir, takılıp düşebilecek bir tuzak haline gelebilir veya eşyaları devirebilir.

Arızalı cihazda

Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir elektrik kablosuna sahip bir cihazı çalıştırmayın. Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir. Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya Dirt Devil-Müşteri Hizmetlerine yollayın (► Sayfa 18, "International Service").

International Service

DE**Kundenservice:**

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirdevil.de
www.dirdevil.de
servicecenter@dirdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE**Zubehör und Ersatzteile:**

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97

dirdevil-service@t-online.de
www.dirdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

fsms gmbh
Welser Straße 79
4060 Leonding
ÖSTERREICH

Tel. +43 - 732 - 387 282 35
Fax +43 - 732 - 387 282 20

dirdevil@fsms.at
www.fsms.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

BG

Pirita Ltd.
6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6
1124 Sofia
България

Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31
Fax: +35 (0) 9 2 944 96 49
office@pirita.bg
www.pirita.bg

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0)91 980 49 73
Fax.: +41 (0)91 605 37 55
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

K+P service s.r.o.
Vančurova 83
33901 Klatovy
Česká Republika

Tel: +420 - 602 366 221

k.p.servis@seznam.cz
www.tvservis.eu

DK

AK Trading ApS
Transitvej 12,
Port 30
DK 6330 Padborg

Tel: +45 77 34 24 08

service@ak-trading.com

ES**Venta de recambios:**

Recambios y accesorios online

Tel. +34 665931296

consultas@recambiosyaccesoriosonline.es
www.recambiosyaccesoriosonline.es

ES**Call Center / Helpline:**

Call Center Madrid, S.L.
Tel.: +34 902 070 425
Fax: +34 931 878 922

atencion.cliente@dirdevil.es

ES**Reparaciones y recambios:**

SAT Eixample
Calabria 277-279
08029 Barcelona
ESPANA

Tel: +34 934 306 950
Fax: +34 934 306 950
sateixample@hotmail.com

ES**Reparaciones y recambios:**

Electronica Latina, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13
28005 Madrid
ESPANA

Tel.: +34 913 665 202
Tel.: +34 913 665 203
Fax: +34 913 641 233
eleclatina@hotmail.es

ES**Reparaciones y recambios:**

Servicios Tecnicos B E A
Germana de Foix 1
50015 Zaragoza
ESPANA

Tel.: +34 976 520 077
Fax: +34 976 528 200
satbea@satbea.es
www.satbea.es

FI

Simson Huoltopalvelu Oy
Karvaamokuja 1
00380 Helsinki
SUOMI

Tel.:+358 (0) 20 755 87 90
Fax:+358 (0) 20 755 87 99
huolto@simson.fi
www.simson.fi

FR**Service Après Vente France**

Tel.: +33 (0)810 810 307**
**Coût d'un appel local depuis un
téléphone fixe français. Coût depuis
un mobile suivant opérateurs.
Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h

savdirdevil@tti-fc.com
www.dirdevilsav.fr

FR

OPM FRANCE
Service pièce de rechange
33 rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES CEDEX 3
FRANCE

Tel.: +33 2 40 49 64 25
Fax: +33 2 40 93 96 22
opm@opm-france.com
www.opm-france.com

HU

SEKON BT.
Budafoki út 60
1117 Bp.
MAGYARORSZÁG

Tel: +36 (0)1-205-3180
Fax: +36 (0)1-205-3181
Mobil: +36 (0)70-297-6985
service@invitone.hu
www.invitone.hu

IT

Ricambi Elettrodomestici
Corso L. Zanussi 11
33080 Porcia
ITALIA

Tel.: +39 0434 55 08 33
Fax: +39 0434 18 51 001

info@elettrodomesticiricambi.com
www.elettrodomesticiricambi.com

KO

D.Z."VALENTINI"
Jakov Xoxa p.n.
10000 Prishtine
KOSOVO

Tel.: +386 49 800 400
Tel.: +377 44 238 440
Tel.: +377 44 168 441
Fax: +381 38 225 000
valentini.service@gmail.com

LU

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NO

AK Trading ApS
Transitvej 12,
Port 30
DK 6330 Padborg

Tel.: +47 21 98 42 44

service@ak-trading.com

PL

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
POLSKA

Tel.: +48 (0)66 444 88 00
Fax.: +48 (0)61 642 90 62
infolinia@quadra-net.com
www.quadra-net.pl

PT

Famatécnica
Rua António Enes, nº 20 C
1050-025 Lisboa
PORTUGAL

Tel.: +35 121 314 35 10
Tel.: +35 121 353 55 65
Fax: +35 121 35 35 565
famatecnica@netcabo.pt

SE

AK Trading ApS
Transitvej 12,
Port 30
DK 6330 Padborg

Tel: +46 85 09 26 949

service@ak-trading.com

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

PREMT s.r.o.
Skladová 1
91701 Trnava
SLOVAKIA

Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007
Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007
premt@premt.sk
www.premt.sk



DE Servicekarte • **GB** Service card • **FR** Carte de service • **NL** Servicekaart
ES Tarjeta de servicio • **IT** Tagliando di servizio • **TR** Garanti kapsamı

**NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!**

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules •
Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere
maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

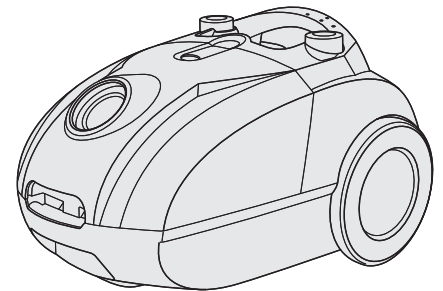
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •
Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

M7004 (-0/-1/.../-8/-9)

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası



**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH

Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirdevil.de
www.dirdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* €0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff €0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.